

家庭議會

設立兒童事務委員會

目的

勞工及福利局(勞福局)將透過簡報，講解有關建議設立兒童事務委員會的事宜，而本文件旨在提供背景資料，讓委員就有關事宜進行討論。由勞福局製備的簡報軟件載於附件 A。

背景

2. 與保障兒童權利和福祉相關的事宜涉及多個不同的政策範疇。兒童權利論壇(論壇)由政制及內地事務局負責提供秘書處支援服務，自二零零五年以來，一直為兒童組織、兒童和政府提供平台，讓彼此就有關兒童的事宜交換意見。由二零一四年起，政府已加強家庭議會(議會)與論壇之間的合作，把兒童在論壇會議上發表有關政府各項措施的意見向議會轉達，以便議會在評估相關政策對家庭的影響時可用作參考。議會亦會另行邀請各政策局和部門(局署)，向議會簡介各項有關兒童的事務。有關在二零一四至二零一七年期間，曾在議會會議上討論與兒童相關的事項，現扼要載列於附件 B，以供參考。

3. 行政長官曾在二零一七年十月十一日發表的《施政報告》中公布，政府會籌備成立兒童事務委員會，以結合各相關局署和關注兒童權益團體的力量，重點處理兒童在成長中面對的問題。為此，由行政長官主持的籌備委員會現已成立，將為擬於二零一八年年中設立的兒童事務委員會進行籌劃。勞福局負責為該籌備委員會提供秘書處支援服務，並會就預期該兒童事務委員會將擔

當的角色、成員組合與架構、功能和須優先處理的範疇等事宜，徵詢委員的意見。

須關注的事項

議會與兒童事務委員會之間共同成員的安排

4. 議會的職責是就跟家庭有關的政策與措施，向政府提供綜合和全面的意見，而該等政策和措施可涵蓋不同年齡和性別的人(包括兒童)。議會的當然委員為青年事務委員會主席、安老事務委員會主席和婦女事務委員會主席。在兒童事務委員會成立後，或有需要考慮採用類似的共同成員組合安排。

優先處理的事項

5. 正如在二零一七年九月十九日的會議上報告，議會的主席和兩名委員曾於二零一七年八月二十九日，與香港兒科醫學會和香港兒科基金的代表舉行非正式會議，並就他們所建議的香港兒童健康政策交換意見。這是一項跨局課題，當兒童事務委員會成立後，這項課題可以列入該委員會須予優先處理的項目之一。

徵詢意見

6. 請委員備悉勞福局的簡報內容，並提出意見。

家庭議會秘書處

二零一七年十二月

Establishment of a Commission on Children

成立兒童事務委員會



Family Council Meeting

家庭議會會議

10 January 2018
2018年1月10日

Background 背景

- Chief Executive's 2017 Policy Address: Plan to set up a Commission on Children in mid-2018
《行政長官2017年施政報告》：計劃於2018年年中成立兒童事務委員會
- Established a Preparatory Committee chaired by the Chief Executive in September 2017 with the Chief Secretary for Administration as the Vice-chairperson. Members include the Policy Secretaries of relevant bureaux and experts in children affairs
於2017年9月成立由行政長官主持的籌備委員會，政務司司長為副主席，成員包括相關決策局局長及與兒童事務相關的專家
- Held the first meeting in early October 2017
已於2017年10月初召開第一次會議



Public Engagement 公眾參與

Public Engagement Period 公眾參與期

- 2017年11月13日至2018年1月31日
13 November 2017 to 31 January 2018

Public Engagement Activities 公眾參與活動

- a) Four public engagement forums
四場公眾參與論壇
- children rights groups 兒童權利團體
 - non-governmental welfare organisations 非政府福利機構
 - medical practitioners/educators 醫療從業員／教育工作者
 - parents and the general public 家長及一般市民

3



Public Engagement 公眾參與

Public Engagement Activities 公眾參與活動

- b) Children forums
兒童論壇
- c) Attendance at meetings of Government advisory bodies and the Legislative Council
出席政府諮詢組織及立法會會議
- d) Dedicated webpage (http://www.lwb.gov.hk/childrencommission_public_engagement/index_e.html)
專題網頁 (http://www.lwb.gov.hk/childrencommission_public_engagement/index_c.html)

4



Public Engagement 公眾參與

Main Issues for Consultation 主要諮詢事宜

- a) The expected role, functions and composition of the Commission
委員會的預期角色、功能及成員
- b) The structure of the Commission, e.g. the types and focuses of working groups to be set up under the Commission
委員會的架構，例如在委員會轄下成立的工作小組的類型及焦點
- c) The priority areas or issues to be addressed by the Commission in the first two years
委員會於首兩年應優先處理的範疇或事項

5



Public Engagement 公眾參與

Main Issues for Consultation 主要諮詢事宜

- d) Any suggested independent research studies or reviews to be commissioned by the Commission to facilitate its work
委員會可委約進行以促進其工作的任何獨立研究和檢討建議
- e) Any funding schemes to be set up under the Commission, and if so, their objectives, criteria for funding and target applicants
在委員會轄下設立的任何資助計劃；如有的話，其目標、資助準則及目標申請人
- f) The themes and approach for the Commission to undertake promotional and public education initiatives.
委員會籌辦推廣和公眾教育項目的主題及方向

6



Proposed Terms of Reference 建議職權範圍

Vision 願景

- Ensuring that Hong Kong is a place where children's rights, interests and wellbeing are respected and safeguarded, their voices are heard, and where all children enjoy healthy growth and optimal development so as to achieve their fullest potentials

確保香港是一個尊重及保障兒童權利、權益和福祉，聆聽兒童聲音，以及讓所有兒童得以健康成長，全面發展並充分發揮潛能的地方

7



Proposed Terms of Reference 建議職權範圍

- The Commission on Children is established to –
兒童事務委員會旨在 -
 - a) advise the Government on the development of strategies related to the development and advancement of children
在制定有關兒童發展及成長的策略方面，向政府提供意見
 - b) enhance integration and rationalisation of children-related policies and initiatives under different bureaux/departments and with advisory bodies
加強整合及理順不同決策局／部門下與兒童有關的政策和措施，以及與諮詢組織的協調
 - c) review children-related services by the Government and non-governmental organisations and identify areas for improvement
檢討政府和非政府機構與兒童相關的服務，並識別需要改善的地方

8



Proposed Terms of Reference 建議職權範圍

- d) promote children's rights as articulated in the United Nations Convention on the Rights of the Child, and encourage direct consultation with children on matters that affect them
促進聯合國《兒童權利公約》所列明的兒童權利，並鼓勵直接諮詢兒童有關影響他們的事宜
- e) initiate surveys and research studies on children's issues
開展有關兒童事宜的調查和研究
- f) manage funding schemes for promotional and public educational projects, engage with stakeholders, and organise other promotional activities
管理有關推廣和公共教育項目的資助計劃，推動持份者的參與，並舉辦其他推廣活動
- g) develop a framework to evaluate the extent to which the vision is achieved
制定一個框架以評估其達致願景的程度

9



Proposed Terms of Reference 建議職權範圍

- It is proposed that children under the age of 14 be the primary target group of the Commission, in order to minimise possible duplication with the work of the Commission on Youth (and the future Youth Development Commission upon re-organisation)
委員會的主要目標對象建議為14歲以下的兒童，以盡量減少與青年事務委員會（及日後改組後的青年發展委員會）的工作重疊

10



Proposed Framework for Initial Work Plan 建議初期工作計劃框架

Framework 框架

- Focus on identifying the needs of children, possibly classified into physical, emotional, cognitive and social
著重識別兒童的需要，可分為身體、情感、認知和社會四方面
- Derive plans and measures to create an environment that can most optimally cater to the needs of children
制定計劃和措施，以創造一個最能切合兒童需要的環境

11



Proposed Framework for Initial Work Plan 建議初期工作計劃框架

Framework 框架

- Ensure support for children from their families, schools, the community, the Government and identification with culture
確保兒童得到家庭、學校、社區及政府的支持和具文化認同
- Channel efforts and collaboration across sectors to support children and meet their needs, prepare them for the challenges and the fast changing world as they grow, such as the development of important core values, cultivation of curiosity, and establishment of positive relationships
引導各界攜手合作支援兒童，並回應他們的需要，讓他們為成長中所面對的挑戰和瞬息萬變的世界作好準備，例如培養重要的核心價值和好奇心，以及建立正面的人際關係

12

Proposed Framework for Initial Work Plan 建議初期工作計劃框架

Three Categories of Issues 三個類別的問題

- issues that are more specific to children at different age groups
(infants and toddlers (0-2); kindergarten stage (3-5); primary school stage (6-11); and junior secondary school stage (12-14))
較為針對不同年齡組別兒童的問題
(嬰兒和幼兒 (0-2歲) ; 幼稚園階段 (3-5歲) ; 小學階段 (6-11歲)和初中階段 (12-14歲))
- issues that may straddle different stages of growth of children and should be dealt with holistically
可能跨越兒童不同成長階段並應通盤處理的問題
- issues that are specific to particular groups of children arising from their family backgrounds, biological characteristics or other individual circumstances
特定群組的兒童因家庭背景、生理特徵或其他個別情況而面對的問題

13

Proposed Framework for Initial Work Plan 建議初期工作計劃框架

- Issues that are more specific to children at different age groups
較為針對不同年齡組別兒童的問題

Age Group	Issues	年齡組別	問題
Infants and toddlers (0-2)	<ul style="list-style-type: none"> • Early childhood development • Day child care services • Child neglect 	嬰兒和幼兒 (0-2歲)	<ul style="list-style-type: none"> • 早期幼兒發展 • 日間幼兒照顧服務 • 疏忽照顧兒童
Kindergarten stage (3-5)	<ul style="list-style-type: none"> • Quality of kindergarten education • Children's right to play • Preparation for transition to formal education 	幼稚園階段 (3-5歲)	<ul style="list-style-type: none"> • 幼稚園教育質素 • 兒童的遊戲權利 • 為銜接到正規教育的準備
Primary school stage (6-11)	<ul style="list-style-type: none"> • Quality of primary school education • Children suicide and mental health • Physical abuse • Children's right to play • Stimulation of children's creative and curious mind • Platform for expressing and exchanging opinions 	小學階段 (6-11歲)	<ul style="list-style-type: none"> • 小學教育質素 • 兒童自殺和精神健康 • 身體虐待 • 兒童的遊戲權利 • 啟發兒童具創意和好奇心的思維 • 表達及交流意見的平台
Junior secondary school stage (12-14)	<ul style="list-style-type: none"> • Quality of secondary school education • Vocational training • Children suicide and mental health • Child delinquency • Bullying (physical and cyber) • Sexual abuse • Stimulating children's interest in scientific • Platform for expressing and exchanging public affairs 	初中階段 (12-14歲)	<ul style="list-style-type: none"> • 中學教育質素 • 職業培訓 • 兒童自殺和精神健康 • 兒童犯罪 • 欺凌 (身體及網上) • 性侵犯 • 啟發兒童對科學探知的興趣 • 表達及交流意見/參與公共事務的平台



Proposed Framework for Initial Work Plan 建議初期工作計劃框架

b) Issues that straddle different stages of growth of children and should be dealt with holistically

可能跨越兒童不同成長階段並應通盤處理的問題

- the holistic development of children
兒童的全面發展
- the physical and mental health of children
兒童的生理及精神健康
- mechanism for soliciting the views of children
收集兒童意見的機制
- mechanism for assessing the impact of policies on children
評估政策對兒童影響的機制
- coordination for collection of data concerning children
在收集與兒童有關的資料方面的協調
- innovations and technologies for the benefit of children
有利兒童的創新科技
- support for and education on parents
對家長的支援和教育

15



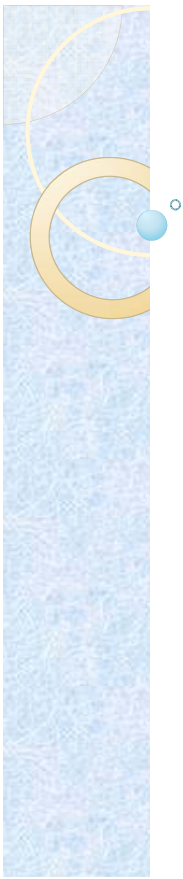
Proposed Framework for Initial Work Plan 建議初期工作計劃框架

c) Issues that are specific to particular groups of children arising from their family backgrounds, biological characteristics or other individual circumstances

特定群組的兒童因家庭背景、生理特徵或其他個別情況而面對的問題

- children with special needs
有特殊需要的兒童
- children in acute health conditions
健康狀況危重的兒童
- children living in poverty
生活貧困的兒童
- children with a special family background (e.g. children of divorced / separated parents, children of parents holding Two-Way Permit, children of migrant workers, cross-boundary students, ethnic minorities, refugee children)
具有特殊家庭背景的兒童 (例如：離婚／分居父母的子女、持雙程證父母的子女、外來勞工的子女、跨境學生、少數族裔、難民兒童等)
- children at risk or vulnerable (e.g. abduction, abuse, violence, neglect, drug involvement, etc.) and children receiving residential child care services
處於高危或易受傷害境況的兒童 (例如擄拐、虐待、暴力、疏忽照顧、接觸毒品等) 和接受兒童住宿照顧服務的兒童

16



For comment
歡迎提供意見



二零一四至二零一七年期間
曾在家庭議會會議上討論與兒童相關的事項一覽表

日期	議題	相關政策局／部門
二零一四年二月二十日 (第二十一次會議)	<ul style="list-style-type: none"> - 兒童死亡個案檢討委員會首份報告 (家庭議會第FC 3/2014號和第FC 4/2014號文件) - 學前兒童的康復服務 (家庭議會第FC 5/2014號、第FC 6/2014號和第FC 7/2014號文件) 	<ul style="list-style-type: none"> - 社會福利署 - 衛生署和社會福利署
二零一四年八月二十一日 (第二十三次會議)	<ul style="list-style-type: none"> - 兒童身心全面發展服務 (家庭議會第FC 23/2014號文件) 	<ul style="list-style-type: none"> - 衛生署、社會福利署和醫院管理局
二零一五年八月十三日 (第二十六次會議)	<ul style="list-style-type: none"> - 免費幼稚園教育委員會報告 (家庭議會第FC 15/2015號文件) 	<ul style="list-style-type: none"> - 教育局
二零一五年十一月二十六日 (第二十七次會議)	<ul style="list-style-type: none"> - 「到校學前康復服務試驗計劃」 (家庭議會第FC 21/2015號和第FC 22/2015號文件) - 「為祖父母而設的幼兒照顧訓練課程試驗計劃」 	<ul style="list-style-type: none"> - 勞工及福利局和社會福利署 - 社會福利署
二零一六年三月三日 (第二十八次會議)	<ul style="list-style-type: none"> - 就落實法律改革委員會《子女管養權及探視權報告書》建議的擬議法例進行公眾諮詢 (家庭議會第FC 2/2016號文件) 	<ul style="list-style-type: none"> - 勞工及福利局、社會福利署和律政司
二零一六年十二月八日	<ul style="list-style-type: none"> - 防止學生自殺委員會的最終報告 	<ul style="list-style-type: none"> - 教育局和防止學生自殺

日期	議題	相關政策局／部門
(第三十一次會議)	(家庭議會第FC 26/2016號文件)	委員會
二零一七年六月六日 (第三十三次會議)	- 「到校學前康復服務試驗計劃」的進展情況 (家庭議會第FC 12/2017號文件)	- 社會福利署